

中国传媒大学  
学位授权点建设年度报告  
(2021年)

名称：           外国语言文学          

代码：           0502          

2022年5月26日

# 外国语言文学学位授权点建设年度报告 (2021年)

## 一、学位授权点基本情况

### (一) 培养目标

本学科以中国特色社会主义理论为指导，立足于国家与社会的现实需求，培养具有较高的思想道德品质、深厚的人文素养、扎实的理论基础、开阔的国际视野、突出的语言能力和科研能力，在语言文学、翻译、跨文化交流、国别研究和国际传播等领域具有探索精神的高层次创新型传媒特色外语人才。

### (二) 培养方向与特色

本学科点包含英语语言文学、外国语言学及应用语言学、日语语言文学、欧洲语言文学、俄语语言文学、国别和区域研究6个学科专业24个方向。

学术学位授权点专业方向情况表

二级学科	专业方向	方向简介
英语语言文学	现代语言学	本方向运用现代语言学的理论成果，进行计算话语学、认知语用学、社会语言学、语用修辞学的研究。注重研究视角的跨学科性，分析模式的多样性、研究方法的先进性。
	英语文学	本方向聚焦国内外相关领域的学术前沿动态，注重综合运用文学和文化研究的各种批评方法，力争在世界文学框架内对20世纪英语文学的批评理论和批评实践做出贡献。
	英语媒体语言研究	本方向培养学生深入了解英语传统媒体和新媒体的新闻叙事、语言、语体特征，掌握英语媒体语言的基本概念、核心理论和研究方法，具备从语言学、传播学、社会学等视角研究英语媒体语言以及语言传播的能力。

	翻译理论与 影视译制	本方向要求学生熟练掌握英汉汉英口笔译方法与技巧，具备基本的翻译理论知识，了解翻译研究方法，重点研究影视领域的英汉、汉英翻译策略、方法和技巧。
外国语言学及应用语言学	跨文化交际 与语言传播	本方向研究在跨文化交流场域中，影响交流传播过程与效果的语言符号及非言语符号、文化惯例、文化价值观和重要社会文化事件等方面的内容。
	话语语言学	本方向研究内容包括口语、书面语及其他表义符号的系统性描写、解释和计算。聚焦媒体态度挖掘、广告多模态分析、微信公众号话语策略、热点话题微博监测、母语习得和二语习得的认知差异、外语学习认知机制等研究。
日语语言文学	日本社会与 文化	本方向以扎实的日语语言文学基本理论和知识为基础，以大众传媒及其作用和影响为研究对象，从文化接触、传播、冲突和融合的角度把握日本文化的发展历史和社会变革的基本特征，理解这些文化现象的象征性含义。
欧洲语言文学	欧洲语言与 文化	本方向以扎实的外语语言文学基本理论和知识为基础，研究欧洲文化演变的历史进程，重视在中西两个不同文化系统中进行比较研究，涉及文、史、哲、艺术等多个领域。
俄语语言文学	俄罗斯文学 与翻译	本方向聚焦经典，关注国内外相关领域的学术前沿动态，注重吸收、运用文学研究和文化研究的各种方法和资源，培养具有深厚人文素养和探索意识、满足国际新闻、出版、翻译、外事、教育等不同领域需要的高层次外语人才。
	俄语媒体语 言研究	本方向要求学生掌握媒体语言学核心理论和研究方法，重点研究俄语媒体语言的特点及人文背景，培养具有对外传播能力的高层次外语专业人才。
国别和区域研究	日本文化研 究	本方向关注日本文化研究相关的国内外教学与研究的最新动态和学术前沿，探索日本的学术研究话题。尤其注重结合传媒特色，融合国别研究的主要理论主张，引导学生从事国别研究视域下的日本文化解读。
	朝鲜韩国文 化研究	本方向结合学科特色及对象国的文化发展特色，关注新闻传播、影视文化、人文交流等领域的教学和研究。培养学生具有学术研究的问题意识及综合分析能力，能够从国别和区域研究的视角独立从事相关研究。

南亚文化研究	本方向基于使用印地语、乌尔都语、孟加拉语、尼泊尔语、泰米尔语等南亚国家语言，重点聚焦于南亚国家的语言传播、文化和传媒研究。
东南亚文化研究	本方向培养学生具有用东南亚语言和英语进行国别或区域研究的能力，运用多学科、跨学科理论，探讨东南亚地区的文化特征以及发展模式。使学生能够从国别区域研究的角度进行东南亚地区的文化解读和研究工作。
阿富汗文化研究	本方向从语言文学复合社情研究的角度，跨学科、多视角探索阿富汗文化研究。研究内容有：阿富汗文学史、普什图文学经典导读、阿富汗文化与社会、阿富汗媒体研究等。
土耳其文化研究	本方向聚焦国内外相关领域的学术前沿动态，注重运用文学、语言学、历史学、传播学、社会学、心理学等多学科的理论和方法，对土耳其的文化、社会、传媒等领域进行研究。
斯瓦希里语区域文化研究	本方向以斯瓦希里语使用区域为研究范围，从文化维度进行语言文字、社会文化等人文学科领域的研究。学习国别和区域研究的理论和方法，聚焦斯语使用区域并对其社会文化问题进行深入的调查和研究。
法语区域文化研究	本方向培养学生具有跨文化能力及兼容并蓄的研究精神，通过对文本的研读和思考，形成对法语国家和地区社会文化的系统认知，研究内容尤其聚焦中国和法语国家与地区的人文交流。
葡萄牙语区域文化研究	本方向培养学生能够综合运用中英葡三语研究资源，进行葡语国家社会文化、中葡交流史、葡语语言生活等方面的研究。
西班牙语区域文化研究	本方向探究西班牙地区的语言与文化特征，研究包括文艺作品、教育政策、文化认同、民族意识、大众媒体、社区发展等的思想、价值观念、情绪与认知。
德语区域文化研究	本方向从多元化视角出发，运用多学科的理论和分析方法研究。依托马克思主义文化研究理论，通过对德语报纸、杂志、电台、电视台、网络媒体、社交媒体及其他新媒体的多维度文本研究，聚焦二战后德语国家的社会文化问题。

俄语区域文化研究	本方向关注俄语地区文化领域的发展变化、中俄人文交流、大众传媒生态及涉华报道等内容。在教学和研究过程中注重学生的文献阅读与综合分析能力，培养学生能够从语言学、传播学、社会学等跨学科视角对文化现象进行深层分析和探讨。
意大利文化研究	本方向要求掌握意大利语言的同时，注重培养学生运用语言学、传播学、社会学等理论知识对意大利政治、经济、宗教、历史、文化、涉华报道、国际关系等方面进行多层次、多维度研究的能力。
匈牙利文化研究	本方向要求学生深入了解匈牙利历史、语言、社会与文化，掌握当前国内外前沿的文化研究理论及方法，从区域、语言、族群、社区、身份认同等角度，用全球视角研究匈牙利社会的文化现象。

## 二、人才培养

### （一）党建与思政教育工作情况

学院紧紧围绕立德树人根本任务，深入推进“三全育人”综合改革。一是注重发挥党建引领，持续加强学科专业建设。深入推进基层党组织建设，教工支部建在系上，统筹推进党建与业务工作同谋划同部署，以“加热中温，导热下凉”工作法持续规范化开展学院及系两级党组织建设，引导教师牢记教书育人初心使命。二是严格落实意识形态责任制，强化价值引领。坚持把意识形态工作纳入党建工作重要内容，师德师风建设、教材建设、课堂意识形态阵地建设高标准严要求。三是持续深化课程思政改革，把外语专业特色与思想政治教育有机结合起来，将思政教育融入传媒教育课堂。聚焦时事政治和文化类主题，以听说读写译的不同方式将思政教育元素融入课程中，《美国社会与文化》立项校级课程思政建设项目。四是广泛开展社会实践活动，组织学生积极参加“互联网+”大学生创新创业大赛，充分利用校内外社会

实践平台引导学生主动融入社会实践，全面提升专业素养和综合能力。

## （二）导师责任落实情况

1. 坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，模范践行社会主义核心价值观，强化导师对研究生的思想政治教育。导师有责任引导研究生树立正确的世界观、人生观、价值观，增强使命感、责任感，既做学业导师又做人生导师。

2. 坚持立德树人根本任务，加强导师人文关怀。导师随时关注研究生学业、就业压力和心理健康，实行每月导师与研究生定期交流制度，建立良好的师生互动机制。

3. 施行导师竞争上岗、动态管理。加强导师考评，形成规范合理、进退有序的导师动态调整机制。

4. 强化导师岗位意识，评聘德才兼备的教师为导师。

## （三）研究生课程开设情况

2021年本学科共开设研究生课程31门，包括理论语言学、翻译理论、跨文化交际、话语分析、英语媒体语言研究、英语文学、俄罗斯文化史、学术研究与论文写作、中国传统文化：翻译与研究、法/俄汉影视与新闻翻译研究等，在教学过程中，各门课程积极探索将思政元素融入教学过程，重点课程内容及开展课程思政情况如下：

序号	课程名称	任课教师	课程内容与特色及开展课程思政情况
----	------	------	------------------

1	理论语言学	张彤	该课程旨在通过梳理语言学的发展脉络、主要流派和理论使学生对语言学的研究框架形成比较全面的认识。课程融入语言学研究的主要成就、特色和贡献，增强学生的文化自信和理论自信。
2	翻译理论	麻争旗	本课程主要介绍中外主要翻译理论体系和研究方法，探讨翻译的基本思想和基本问题，引导学生了解并掌握当代西方翻译研究领域的代表性流派及其主要观点。教学中着重介绍当代中国传媒的语言问题，注重中国特色话语的翻译、解读和中国叙事的对外传播。
3	英语媒体语言研究	王晨燕	课程从词汇、句法、语篇三个层面分析英语媒体语言的特点，探讨不同媒体形态之间在这三方面存在的异同，并结合语言学理论分析英语媒体语言与其所处的社会、文化、政治等背景之间的关系。
4	英美文学	舒笑梅	文学是人学。本课程在指导学生阅读英美文学经典文学作品时，不仅加速他们的文学只是和文学敏感性，还兼顾社会历史和经济文化背景，有意识地开展课程思政教育，潜移默化地引导学生形成正确的人生观、价值观和世界观。
5	俄罗斯文化史	刘秀文, 谢飞	本课程以文化学理论为基础，对俄罗斯文化发展史中的重要时期和代表性文化现象进行讲解和研讨，同时关注俄罗斯文化研究的前沿动态和最新视角，并着重探讨当今国际环境下“中国文化走出去”的策略。
6	大众传媒与美国社会	贺文发	主要内容是讲述美国大众传媒的发展历程及其与美国社会的相互关系。本门课程的特色是在各个层面比较中美大众传媒的共通性和差异性，尤其是造成这些不同表象背后的政治、经济和社会制度的深层原因。由此展开课程思政的讨论，即要想更好地向世界讲述中国故事，就不仅要打磨故事，更要讲究表达故事的方式和方法。
7	学术研究与论文写作	刘颖	本课程旨在使学生了解学术研究的基本概念、学术研究的过程以及重要规律，学习使用科学的研究方法，掌握学术论文的写作过程、写作方法、学术规范与写作格式，培养学生的综合学术研究能力。课程讲授过程中利用讨论、案例讲解、理论指导等课程元素将立德树人融入课程，培养学生的学术道德、诚信品质、规范意识、问题意识等。

8	外国文学经典作品选读	凡保轩, 郑柳依	选读英国、法国、俄罗斯、西班牙、美国、拉美等多个国家和地区不同时期、流派和体裁的经典文学作品, 引导学生深入理解不同体裁、风格和历史文化背景的著作, 掌握文学研究的一般概念和基本方法。坚持以马克思主义文艺理论为指导, 引导学生在历史文化整体中批判地理解文学作品。
9	跨文化交流	庄琦春, 孟兰娟	课程在交叉学科视角下探讨中国特色跨文化交流理论和实践。内容既包括西方学科传统中价值观、文化模式、非言语行为、文化适应等概念的学习, 也从中国视角出发, 将习近平新时代文明论、国家媒介形象、文化与文明多样性等议题纳入, 锻炼学生使用辩证唯物史观分析文化间的交流互动及权力关系。
10	中国传统文化: 翻译与传播	洪丽	本课程旨在通过中国哲学经典译文的鉴赏和评析, 帮助学生了解中国古代哲学思想的基本脉络并掌握其核心理念, 从而建立文化自信。从中国儒道本土哲学思想中高度提炼若干核心价值, 明确传统哲学智慧的现代价值指向。

#### (四) 人才培养质量保证情况

1. **质量监控全程化。**实现从生源质量、培养质量、学位论文质量、毕业发展及导师尽责等各方面贯通的培养体系质量监控模式。

2. **论文审查严格化。**联合相关部门出台《研究生学位论文抽检办法》等文件, 通过教育部论文送审平台进行研究生学位论文抽检, 加大追责力度; 召开培养质量警示大会, 强化师生质量意识。

3. **质量反馈信息化。**强化质量信息利用的有效性和“监督力”, 在专业结构调整、课程体系优化、部门及个人考核、领导干部职务考核与晋升、教师职称晋升及评奖等方面应用质量信息, 形成“质量考察一票否决”机制。



## （五）招生和就业

### 1. 招生情况

2021年，外国语言文学共三个二级学科招生：英语语言文学、外国语言学及应用语言学、欧洲语言文学，共计20人，其中，本科推免人数是9人，普通招考人数是11人。截止到2021年12月31日，外国语言文学学科在校生总人数为60人。

### 2. 学历与学位授予情况

2021年度，本学科有20位同学毕业，全部获得文学硕士学位。

序号	专业	毕业人数	学位授予人数
1	英语语言文学	12	12
2	外国语言学及应用语言学	7	7
3	欧洲语言文学	1	1
合计		20	20

### 3. 毕业生签约单位类型分布

单位类别	年度	党政机关	高等教育单位	中初等教育单位	科研设计单位	医疗卫生单位	其他事业单位	国有企业	民营企业	三资企业	部队	自主创业	升学	其他
全日制硕士	2021	2	0	3	0	0	1	0	0	0	0	0	2	10

## 三、师资队伍

### （一）师德师风建设情况

强化师德师风建设是专业师资队伍建设的重要一环。我们以习近平新时代中国特色社会主义思想武装教师的头脑，学懂弄通做实习近平总书记关于教育的重要论述特别是关于教师队伍建设

的重要论述，不断提高广大教师思想政治素质和理论素养。通过重点学习《师德优秀典型案例》《新时代师德规范》《违反教师职业行为十项准则典型案例》，着力打造忠诚、干净、担当的教师队伍。通过党史学习教育活动的系统学习，引导教师做“四有”好老师、“四个引路人”，争做“大先生”。

## （二）专任教师队伍建设情况

按照2021年传媒大学人才引进考核工作方案，本学科本着提升学科影响力，扎根“一流学科建设”为原则，通过公开招聘，新入职教师1人，澳门大学外国语言文学博士研究生学历。新入职教师按照学校安排，积极参加“教师教学创新能力专题系列培训”和“新教师入职培训”。

## 四、科学研究

2021年度，本学科获得国家社科基金一般项目1项；国家社科基金中华学术外译项目2项；中央直属机构、各部委年度规划类研究项目1项；其它国家人才奖励（支持）计划中支持的研究项目1项；纵向其他项目1项；横向项目14项；校级科研项目8项。本学科立项经费共计720.65万元，其中，纵向项目102万元，横向项目592.65万元，校级项目26万元。发表论文49篇，其中CSSCI核心期刊论文7篇；核心报刊《光明日报》发表论文1篇。出版专著7部；编著3部；译著10部；教材11部。发表研究报告15部。参加国内外学术会议54次，其中国际会议25次。

## 五、国际交流

2021年，本学科继续拓宽国际化发展的道路，拓展与更多的国外高水平大学合作交流，完善多元化的人才培养体系。目前，

本学科在编校聘外籍专家共4名，与罗兰大学、荷兰格罗宁根大学等17所境外高校签订了框架协议。受全球疫情影响，本年度无学生进行海外学习交流。截止到2021年12月31日，在读国际留学生17人，其中国际硕/博士生13人，国际本科生4人。2021年共有4名教师和1名研究生以线上的方式参加了国际会议8次，包括第9届Media for all 国际会议，“历史上中国与欧亚的世界性”线上国际学术会议，第13届语言与媒介国际会议，第十九届亚洲英语教师协会（Asia TEFL）国际会议等。2019级研究生张敏于2021年6月5日参加翻译传播国际学术研讨会并作报告“翻译模因论视域下的中国古装剧片名日译策略探析”。

## 六、社会服务

2021年，本学科对接国家社会需求，以服务国家国际传播能力建设和区域国别精准外宣为重点，开展社会服务。发表研究报告14篇，其中地市级或司局级单位采纳报告11篇，国家级、省部级单位采纳报告3篇，咨政服务能力不断凸显。

1. 承接国家重要外译任务，完成生态环境部委托的联合国生物多样性大会（COP15）中国馆线上展视听传播外译任务。

2. 服务跨文化传播和澳门国情教育，完成外文局委托的《大中华文库》马来语版《孙子兵法》和《老子》审读，参与教材《马来文学史》、《澳门历史教材·试行版》葡文版编撰。举办“首届中葡译与传播高端论坛”国际研讨会。

3. 与商务部国际商务官员研修学院、金山集团、北京广电新视点以及校友企业续建或新建人才培养、内容创制和国际化基地，并持续开展“一带一路”国家舆情监测项目。